ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Arrêté royal fixant les modalités spécifiques d'émission des loteries à billets, appelées « Winter Magic 2 euros », « Winter Magic 5 euros » et « Winter Magic 10 euros », loteries publiques organisées par la Loterie Nationale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1er , alinéa 1er, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 et la loi du 10 janvier 2010, et l'article 6, § 1er, 1°, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 ;

Considérant l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets ;

Considérant que le Conseil supérieur d'éthique des jeux de loterie et de hasard visé à l'article 7 du contrat de gestion conclu entre l'Etat belge et la Loterie Nationale le 13 septembre 2021 et approuvé par l'arrêté royal du 13 septembre 2021, a donné un avis favorable le 10 juillet 2023 ;

Vu l'avis XXX du Conseil d'État, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Loterie Nationale,

KONINKRIJK BELGIË

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

Koninklijk besluit tot bepaling van de specifieke uitgiftevoorschriften van de loterijen met biljetten, genaamd "Winter Magic 2 euro", "Winter Magic 5 euro" en "Winter Magic 10 euro", door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, en artikel 6, § 1, 1°, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Overwegende het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten;

Overwegende dat de Hoge Raad voor de Ethiek van de Loterij- en Kansspelen, bedoeld in artikel 7 van het Beheerscontract gesloten tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij op 13 september 2021 en goedgekeurd bij koninklijk besluit van 13 september 2021, een gunstig advies heeft gegeven op 10 juli 2023;

Gelet op het advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Nationale Loterij,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Chapitre 1. – Dispositions relatives au « Winter Magic 2 euros »

Article 1er. Le présent chapitre s'applique à l'émission par la Loterie Nationale de la loterie à billets, appelée « Winter Magic 2 euros ».

La loterie à billets « Winter Magic 2 euros » est une loterie organisée par la Loterie Nationale. Elle est organisée conformément à l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets.

Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie Nationale soit à 780.000, soit en multiples de 780.000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 2 euros.

Art.2. Par quantité de 780.000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 222.956, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous:

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Hoofdstuk 1. – Bepalingen betreffende de "Winter Magic 2 euro"

Artikel 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven loterij met biljetten, genaamd «Winter Magic 2 euro».

De loterij met biljetten "Winter Magic 2 euro" is een loterij georganiseerd door de Nationale Loterij. Ze wordt georganiseerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten.

Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld op 780.000 of op veelvouden van 780.000.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 2 euro.

Art.2. Voor iedere hoeveelheid van 780.000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten bepaald op 222.956, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel:

Nombre de lots Aantal loten	Montant des lots (euros) Bedrag van de loten (euro)	Montant total des lots (euros) Totaal bedrag van de loten (euro)	1 chance de gain sur 1 winstkans op
1	40.000	40.000	780.000
5	2.000	10.000	156.000
200	100	20.000	3.900
750	50	37.500	1.040
2.000	30	60.000	390
5.000	20	100.000	156
5.000	15	75.000	156
5.000	10	50.000	156
23.000	6	138.000	33,91
57.000	4	228.000	13,68
125.000	2	250.000	6,24
TOTAL TOTAAL 222.956		TOTAL TOTAAL 1.008.500	TOTAL TOTAAL 3,50

Art.3. § 1er. Le recto des billets présente trois zones de jeu distinctement délimitées.

Sur ou près de la pellicule opaque

Art.3. § 1. Op de voorkant van de biljetten staan drie duidelijk onderscheiden speelzones.

Op of bij de ondoorzichtige deklaag die

recouvrant ces zones de jeu, sont respectivement imprimés, pour chaque zone de jeu, les mentions « JEU-SPEL-SPIEL 1 », « JEU-SPEL-SPIEL 2 » ou « JEU-SPEL-SPIEL 3 », trois symboles de jeu « cadeau » ainsi qu'une zone de gain correspondante portant les mentions « GAIN–WINST–GEWINN ».

§ 2. Après grattage de la pellicule opaque, apparaissent respectivement pour chaque zone de jeu :

- trois symboles de jeu, qui, pouvant varier, sont issus d'une série de huit symboles de jeu différents représentant un « sapin », un « cristal de glace », une « moufle », une « luge individuelle », un « patin à glace », un « skieur », un « feu d'artifice » et des « bûches enflammées » et
- un montant de lot en chiffres arabes précédé du symbole « € », sélectionné parmi les lots visés à l'article 2.

§ 3. Un jeu est gagnant lorsque la zone de jeu d'un même jeu présente trois symboles de jeu identiques. Dans ce cas, le montant de lot apparaissant dans la zone de gain correspondante, visé au paragraphe 2, est attribué.

§ 4. Un billet gagnant peut comporter un, deux ou trois jeux gagnants. Les deux ou trois jeux gagnants donnent droit à un lot correspondant au cumul des montants de lots attribués selon le paragraphe 2. Les billets qui attribuent un montant de lot de 40.000 euros, 2.000 euros, 100 euros, 50 euros, 30 euros, 15 euros ou 2 euros, présentent uniquement un jeu gagnant. Les billets qui attribuent un montant de lot de 10 euros, 6 euros ou 4 euros, peuvent présenter un ou deux jeux gagnants. Les billets qui attribuent un montant de lot de 20 euros peuvent présenter un ou trois jeux gagnants.

Un billet qui ne présente dans aucun jeu trois symboles de jeu identiques est toujours perdant.

§ 5. Chacun des symboles de jeu peut

deze speelzones bedekt, worden respectievelijk, voor elke spelzone, de vermeldingen "SPEL-SPIEL-JEU 1", "SPEL-SPIEL-JEU 2" of "SPEL-SPIEL-JEU 3", drie spelsymbolen "geschenk" alsook een overeenkomstige winstzone met de vermeldingen "WINST-GEWINN-GAIN" weergegeven.

§ 2. Na het afkrassen van de ondoorzichtige deklaag, verschijnen respectievelijk voor elke spelzone:

- drie spelsymbolen die kunnen variëren en die werden gekozen uit een reeks van acht verschillende spelsymbolen, namelijk een "den", een "ijskristal", een "want", een "eenpersoonsslee", een "schaats", een "skiër", een "vuurwerk" en "brandende houtblokken", alsook
- een door het symbool "€" voorafgegane lotenbedrag in Arabische cijfers dat werd gekozen uit de loten bedoeld in artikel 2.

§ 3. Een spel is winnend wanneer de speelzone van eenzelfde spel drie identieke spelsymbolen vertoont. In dat geval wordt het in het paragraaf 2 bedoelde lotenbedrag, die in de overeenkomstige winstzone verschijnt, toegekend.

§ 4. Een winnend biljet kan één, twee of drie winnende spelen bevatten. Twee of drie winnende spelen geven recht op een lot dat overeenstemt met de optelling van de lotenbedragen die worden toegekend in overeenstemming met het paragraaf 2. De biljetten die een lotenbedrag toewijzen van 40.000 euro, 2.000 euro, 100 euro, 50 euro, 30 euro, 15 euro of 2 euro, bevatten slechts één winnend spel. De biljetten die een lotenbedrag toewijzen van 10 euro, 6 euro of 4 euro, kunnen één of twee winnende spelen bevatten. De biljetten die een lotenbedrag toewijzen van 20 euro kunnen één of drie winnende spelen bevatten.

Een biljet dat in geen enkel spel drie identieke spelsymbolen bevat, is altijd een verliezend biljet.

§ 5. Ieder spelsymbool kan bestaan uit

être composé de divers éléments graphiques, figuratifs, photographiques ou autres qui, formant un ensemble non-fragmentable, ne peuvent être isolément considérés comme étant des symboles de jeu.

verschillende grafische, figuratieve, fotografische of andere elementen, die samen een ondeelbaar geheel vormen en niet afzonderlijk als spelsymbolen mogen worden beschouwd.

Art.4. Pour l'application du processus qui garantit une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés, les lots de petite valeur sont fixés à un montant unitaire ne dépassant pas 15 euros. La somme des lots de petite valeur attribués aux billets contenus dans un même paquet emballé sous cellophane correspond à un montant qui, fixé par la Loterie Nationale, ne peut être inférieur à 19 euros.

Art.4. Voor de toepassing van het procedé dat garandeert dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten, worden de kleine lotenbedragen vastgesteld op een bedrag per lot dat niet hoger is dan 15 euro. De som van de kleine lotenbedragen die toegekend worden aan de biljetten die tot eenzelfde in cellofaan verpakt pakje behoren, stemt overeen met een door de Nationale Loterij vastgesteld bedrag dat niet minder mag bedragen dan 19 euro.

Chapitre 2. – Dispositions relatives au « Winter Magic 5 euros »

Hoofdstuk 2. – Bepalingen betreffende de "Winter Magic 5 euro"

Art.5. Le présent chapitre s'applique à l'émission par la Loterie Nationale de la loterie à billets, appelée « Winter Magic 5 euros ».

Art.5. Dit hoofdstuk is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven loterij met biljetten, genaamd "Winter Magic 5 euro".

La loterie à billets « Winter Magic 5 euros » est une loterie organisée par la Loterie Nationale. Elle est organisée conformément à l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets.

De loterij met biljetten "Winter Magic 5 euro" is een loterij georganiseerd door de Nationale Loterij. Ze wordt georganiseerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten.

Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie Nationale soit à 405.000, soit en multiples de 405.000.

Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld op 405.000 of op veelvouden van 405.000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 5 euros.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 5 euro.

Art.6. Par quantité de 405.000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 126.691, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous:

Art.6. Voor iedere hoeveelheid van 405.000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten bepaald op 126.691, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel:

Nombre de lots Aantal loten	Montant des lots (euros) Bedrag van de loten (euro)	Montant total des lots (euros) Totaal bedrag van de loten (euro)	1 chance de gain sur 1 winstkans op
1	100.000	100.000	405.000
5	5.000	25.000	81.000

10	1.000	10.000	40.500
50	250	12.500	8.100
125	100	12.500	3.240
1.000	75	75.000	405
1.000	50	50.000	405
5.500	30	165.000	73,64
500	25	12.500	810
6.500	20	130.000	62,31
8.000	15	120.000	50,63
33.000	10	330.000	12,27
71.000	5	355.000	5,70
TOTAL TOTAAL 126.691		TOTAL TOTAAL 1.397.500	TOTAL TOTAAL 3,20

Art.7. § 1er. Le recto des billets présente six zones de jeu distinctement délimitées.

Sur ou près de la pellicule opaque recouvrant ces zones de jeu, sont respectivement imprimés, pour chaque zone de jeu, les mentions « JEU-SPEL-SPIEL 1 », « JEU-SPEL-SPIEL 2 », « JEU-SPEL-SPIEL 3 », « JEU-SPEL-SPIEL 4 », « JEU-SPEL-SPIEL 5 » ou « JEU-SPEL-SPIEL 6 », trois symboles de jeu « cadeau » ainsi qu'une zone de gain correspondante portant les mentions « GAIN–WINST–GEWINN ».

§2. Après grattage de la pellicule opaque, apparaissent respectivement pour chaque zone de jeu :

- trois symboles de jeu, qui, pouvant varier, sont issus d'une série de neuf symboles de jeu différents représentant un « sapin », un « cristal de glace », une « moufle », une « luge individuelle », un « patin à glace », un « skieur », un « bonhomme de neige », un « feu d'artifice » et des « bûches enflammées » et
- un montant de lot en chiffres arabes précédé du symbole « € », sélectionné parmi les lots visés à l'article 6.

§ 3. Un jeu est gagnant lorsque la zone de jeu d'un même jeu présente trois symboles de jeu identiques. Dans ce cas, le montant de lot apparaissant dans la zone de gain correspondante, visé au paragraphe 2, est attribué.

Art.7. § 1. Op de voorkant van de biljetten staan zes duidelijk onderscheiden speelzones.

Op of bij de ondoorzichtige deklaag die deze speelzones bedekt, worden respectievelijk, voor elke spelzone, de vermeldingen "SPEL-SPIEL-JEU 1", "SPEL-SPIEL-JEU 2", "SPEL-SPIEL-JEU 3", "SPEL-SPIEL-JEU 4", "SPEL-SPIEL-JEU 5" of "SPEL-SPIEL-JEU 6", drie spelsymbolen "geschenk" alsook een overeenkomstige winstzone met de vermeldingen "WINST-GEWINN-GAIN" weergegeven.

§2. Na het afkrassen van de ondoorzichtige deklaag, verschijnen respectievelijk voor elke spelzone:

- drie spelsymbolen die kunnen variëren en die werden gekozen uit een reeks van negen verschillende spelsymbolen, namelijk een "den", een "ijskristal", een "want", een "eenpersoonsslee", een "schaats", een "skiër", een "sneeuwman", een "vuurwerk" en "brandende houtblokken", alsook
- een door het symbool "€" voorafgegane lotenbedrag in Arabische cijfers dat werd gekozen uit de loten bedoeld in artikel 6.

§ 3. Een spel is winnend wanneer de speelzone van eenzelfde spel drie identieke spelsymbolen vertoont. In dat geval wordt het in het paragraaf 2 bedoelde lotenbedrag, die in de overeenkomstige spelzone verschijnt, toegekend.

§ 4. Un billet gagnant peut comporter un, deux ou trois jeux gagnants. Les deux ou trois jeux gagnants donnent droit à un lot correspondant au cumul des montants de lots attribués selon le paragraphe 2. Les billets qui attribuent un montant de lot de 100.000 euros, 5.000 euros, 1.000 euros, 250 euros, 100 euros, 75 euros, 50 euros, 25 euros ou 5 euros, présentent uniquement un jeu gagnant. Les billets qui attribuent un montant de lot de 15 euros ou 10 euros, peuvent présenter un ou deux jeux gagnants. Les billets qui attribuent un montant de lot de 30 euros et 20 euros peuvent présenter un ou trois jeux gagnants.

§ 4. Een winnend biljet kan één, twee of drie winnende spelen bevatten. Twee of drie winnende spelen geven recht op een lot dat overeenstemt met de optelling van de lotenbedragen die worden toegekend in overeenstemming met het paragraaf 2. De biljetten die een lotenbedrag toewijzen van 100.000 euro, 5.000 euro, 1.000 euro, 250 euro, 100 euro, 75 euro, 50 euro, 25 euro of 5 euro bevatten slechts één winnend spel. De biljetten die een lotenbedrag toewijzen van 15 euro of 10 euro, kunnen één of twee winnende spelen bevatten. De biljetten die een lotenbedrag toewijzen van 30 euro en 20 euro kunnen één of drie winnende spelen bevatten.

Un billet qui ne présente dans aucun jeu trois symboles de jeu identiques est toujours perdant.

Een biljet dat in geen enkel spel drie identieke spelsymbolen bevat, is altijd een verliezend biljet.

§ 5. Chacun des symboles de jeu peut être composé de divers éléments graphiques, figuratifs, photographiques ou autres qui, formant un ensemble non-fragmentable, ne peuvent être isolément considérés comme étant des symboles de jeu.

§ 5. Ieder spelsymbool kan bestaan uit verschillende grafische, figuratieve, fotografische of andere elementen, die samen een ondeelbaar geheel vormen en niet afzonderlijk als spelsymbolen mogen worden beschouwd.

Art.8. Pour l'application du processus qui garantit une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés, les lots de petite valeur sont fixés à un montant unitaire ne dépassant pas 30 euros. La somme des lots de petite valeur attribués aux billets contenus dans un même paquet emballé sous cellophane correspond à un montant qui, fixé par la Loterie Nationale, ne peut être inférieur à 30 euros.

Art.8. Voor de toepassing van het procedé dat garandeert dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten, worden de kleine lotenbedragen vastgesteld op een bedrag per lot dat niet hoger is dan 30 euro. De som van de kleine lotenbedragen die toegekend worden aan de biljetten die tot eenzelfde in cellofaan verpakt pakje behoren, stemt overeen met een door de Nationale Loterij vastgesteld bedrag dat niet minder mag bedragen dan 30 euro.

Chapitre 3. – Dispositions relatives au « Winter Magic 10 euros »

Hoofdstuk 3. – Bepalingen betreffende de "Winter Magic 10 euro"

Art.9. Le présent chapitre s'applique à l'émission par la Loterie Nationale de la loterie à billets, appelée « Winter Magic 10 euros ».

Art.9. Dit hoofdstuk is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven loterij met biljetten, genaamd "Winter Magic 10 euro".

La loterie à billets « Winter Magic 10 euros » est une loterie organisée par la Loterie Nationale. Elle est organisée

De loterij met biljetten "Winter Magic 10 euro" is een loterij georganiseerd door de Nationale Loterij. Ze wordt georganiseerd

conformément à l'arrêté royal du 27 avril 2018 fixant les modalités générales d'émission des loteries publiques organisées par la Loterie Nationale sous forme de loteries à billets.

Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie Nationale soit à 800.000, soit en multiples de 800.000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 10 euros.

Art.10. Par quantité de 800.000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 291.317, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous:

overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 april 2018 tot bepaling van de algemene uitgiftevoorschriften van openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij in de vorm van loterijen met biljetten.

Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld op 800.000 of op veelvouden van 800.000.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 10 euro.

Art.10. Voor iedere hoeveelheid van 800.000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten bepaald op 291.317, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel:

Nombre de lots Aantal loten	Montant des lots (euros) Bedrag van de loten (euro)	Montant total des lots (euros) Totaal bedrag van de loten (euro)	1 chance de gain sur 1 winstkans op
1	500.000	500.000	800.000
4	50.000	200.000	200.000
12	2.500	30.000	66.666,67
300	500	150.000	2.666,67
1.000	125	125.000	800
4.000	90	360.000	200
6.000	60	360.000	133,33
35.000	30	1.050.000	22,86
53.000	20	1.060.000	15,09
192.000	10	1.920.000	4,17
TOTAL TOTAAL 291.317		TOTAL TOTAAL 5.755.000	TOTAL TOTAAL 2,75

Art.11.§ 1. Au recto des billets figurent 31 zones de jeu recouvertes d'une pellicule opaque. À proximité de ces zones de jeu, dans les zones de jeu mêmes ou sur la pellicule opaque recouvrant celles-ci peut être imprimé un numéro distinctif allant de 1 à 31.

Après grattage de la pellicule opaque recouvrant les 31 zones de jeu apparaissent dans chacune de celles-ci un symbole de jeu variable parmi une série de dix symboles de jeu possibles qui représentent respectivement un « sapin », un « cristal de glace », une « moufle », une « luge individuelle », un « patin à glace », un « skieur », un « bonhomme de neige », un « bonhomme en pain d'épice », un « cerf » et des « bûches enflammées ».

§ 2. Donne droit à :

Art.11.§ 1. Op de voorzijde van de biljetten staan 31 speelzones die bedekt zijn met een ondoorzichtige deklaag. In de buurt van die speelzones, in de speelzones zelf of op de ondoorzichtige deklaag die ze bedekt, kan een kencijfer gaande van 1 tot 31 gedrukt zijn.

Na afkrassing van de ondoorzichtige deklaag waarmee de 31 speelzones bedekt zijn, verschijnt in elk van deze speelzones een wisselend spelsymbool uit een reeks van tien mogelijke spelsymbolen met de volgende voorstellingen: een "den", een "ijskristal", een "want", een "eenpersoonsslee", een "schaats", een "skiër", een "sneeuwman", een "peperkoekmannetje", een "hert" en "brandende houtblokken".

§ 2. Geeft telkens recht op :

1° un lot de 500.000 euros, le billet dont dix zones de jeu reproduisent le symbole de jeu « bûches enflammées » ;
2° un lot de 50.000 euros, le billet dont neuf zones de jeu reproduisent le symbole de jeu « cerf » ;
3° un lot de 2.500 euros, le billet dont huit zones de jeu reproduisent le symbole de jeu « bonhomme en pain d'épice » ;
4° un lot de 500 euros, le billet dont sept zones de jeu reproduisent le symbole de jeu « bonhomme de neige » ;
5° un lot de 125 euros, le billet dont six zones de jeu reproduisent le symbole de jeu « skieur » ;
6° un lot de 90 euros, le billet dont cinq zones de jeu reproduisent le symbole de jeu « patin à glace » ;
7° un lot de 60 euros, le billet dont quatre zones de jeu reproduisent le symbole de jeu « luge individuelle » ;
8° un lot de 30 euros, le billet dont trois zones de jeu reproduisent le symbole de jeu « moufle » ;
9° un lot de 20 euros, le billet dont deux zones de jeu reproduisent le symbole de jeu « cristal de glace » ;
10° un lot de 10 euros, le billet dont une zone de jeu reproduit le symbole de jeu « sapin ».

1° een lot van 500.000 euro: het biljet waarvan tien speelzones het spelsymbool "brandende houtblokken" bevatten;
2° een lot van 50.000 euro: het biljet waarvan negen speelzones het spelsymbool "hert" bevatten;
3° een lot van 2.500 euro: het biljet waarvan acht speelzones het spelsymbool "peperkoekmannetje" bevatten;
4° een lot van 500 euro: het biljet waarvan zeven speelzones het spelsymbool "sneeuwman" bevatten;
5° een lot van 125 euro: het biljet waarvan zes speelzones het spelsymbool "skiër" bevatten;
6° een lot van 90 euro: het biljet waarvan vijf speelzones het spelsymbool "schaats" bevatten;
7° een lot van 60 euro: het biljet waarvan vier speelzones het spelsymbool "eenpersoonsslee" bevatten;
8° een lot van 30 euro: het biljet waarvan drie speelzones het spelsymbool "want" bevatten;
9° een lot van 20 euro: het biljet waarvan twee speelzones het spelsymbool " ijskristal " bevatten;
10° een lot van 10 euro: het biljet waarvan één speelzone het spelsymbool "den" bevat.

À proximité des zones de jeu visées au paragraphe 1er ou au verso du billet est imprimée, de façon visible, une légende listant les dix possibilités de gain visées à l'alinéa 1er, ainsi que le montant de lot en chiffres arabes précédé du symbole "€" attribué par chacune de celles-ci et sélectionné parmi les lots visés à l'article 10.

In de buurt van de speelzones bedoeld in paragraaf 1 of op de achterkant van het biljet staat er op zichtbare wijze een legende waarin de tien in het eerste lid bedoelde winstmogelijkheden worden opgesomd, alsook het lotenbedrag in Arabische cijfers voorafgegaan door het symbool "€" dat door elk van die winstmogelijkheden wordt toegewezen en dat gekozen werd uit de loten bedoeld in artikel 10.

Un billet ne présentant pas une des configurations visées à l'alinéa 1er est toujours perdant.

Een biljet waarop geen van de in het eerste lid bedoelde configuraties voorkomt, is steeds een verliezend biljet.

§ 3. Chacun des symboles de jeu peut être composé de divers éléments graphiques, figuratifs, photographiques ou autres qui, formant un ensemble non-fragmentable, ne peuvent être isolément considérés comme étant des symboles de jeu.

§ 3. Ieder spelsymbool kan bestaan uit verschillende grafische, figuratieve, fotografische of andere elementen, die samen een ondeelbaar geheel vormen en niet afzonderlijk als spelsymbolen mogen worden beschouwd.

Art.12. Pour l'application du processus

Art.12. Voor de toepassing van het

qui garantit une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés, les lots de petite valeur sont fixés à un montant unitaire ne dépassant pas 30 euros. La somme des lots de petite valeur attribués aux billets contenus dans un même paquet emballé sous cellophane correspond à un montant qui, fixé par la Loterie Nationale, ne peut être inférieur à 30 euros.

Chapitre 4. – Dispositions finales

Art.13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art.14. Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

procedé dat garandeert dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten, worden de kleine lotenbedragen vastgesteld op een bedrag per lot dat niet hoger is dan 30 euro. De som van de kleine lotenbedragen die toegekend worden aan de biljetten die tot eenzelfde in cellofaan verpakt pakje behoren, stemt overeen met een door de Nationale Loterij vastgesteld bedrag dat niet minder mag bedragen dan 30 euro.

Hoofdstuk 4. - Slotbepalingen

Art.13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art.14. De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Par le Roi:
Le Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Loterie Nationale,

Van Koningswege:
De Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Nationale Loterij

VINCENT VAN PETEGHEM